

影片分享字幕 – 行業與職業 (娛樂及藝術)
Script of Video Sharing- Industry (Entertainment and Arts)

嘉賓姓名: 藝深
 Name: Kelvin

職業: 娛樂及藝術 - 流行歌曲製作人
 Job: Entertainment and Arts - Pop Music Producer

片長: 2 mins 49 secs

行業與職業影片簡介 / Description of videos for Industries and Jobs

英文/ English	Kelvin is a Pop Music Producer in Hong Kong. He shared with us why he chose to be a music producer and his working schedule and challenges, as well as sharing some advices to young people to prepare for joining the industry.
繁體中文	藝深是香港的流行歌曲製作人。他分享了他當歌曲製作人的原因以及工作時間和挑戰。同時給予有意加入這個行業的年青人一些準備的建議。
简体中文	艺深是香港的流行歌曲制作人。他分享了他当歌曲制作人的原因以及工作时间和挑战。同时给予有意加入这个行业的年青人一些准备的建议。

字幕 / Script

英文/ English	繁體中文	简体中文
I am Kelvin I am a pop music producer and mainly responsible for the coordination, integrated production, arrangement, composition, recording and mixing I have been working in this industry since 2000	我是藝深 我是一位流行歌曲的製作人 主要負責統籌、整合製作、編曲、作曲、錄音和混音的工作 我自 2000 年入行開始，直至現在都從事這個行業	我是艺深 我是一位流行歌曲的制作人 主要负责统筹、整合制作、编曲、作曲、录音和混音的工作 我自 2000 年入行开始，直至现在都从事这个行业
1. Why would you choose this job?	1. 為何當初想要選擇此職業？	1. 为何当初想要选择此职业？
I am very fond of music since I was a kid	首先，我自小非常喜歡音樂	首先，我自小非常喜欢音乐

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>I can put my feelings and thoughts into the music That is a great satisfaction So I determined to become a music producer</p> <p>2. How to allocate working schedule?</p> <p>Regarding the allocation of time We are in a business which has no official working hours Because it is a work related creation, basically runs 24 hours a day Except for the sleeping hours Sometimes even when I am sleeping, I still think about work</p> <p>3. What is the most challenging part of the job?</p> <p>I face challenges every day in my job Because every time I do the music arrangement I need to deal with a new melody It is a new creation Every time I take a lot of thoughts to think deeply about how to make the song the best Being a pop music producer You need to work with a lot of different people Such as, communicating with the recording companies, artists, musicians, songwriters, lyricist, and composers</p>	<p>我覺得可以把自己的感受和看法放進音樂裡 這令我有很大滿足感 所以我立志成為一位音樂製作人</p> <p>2. 如何分配工作時間？</p> <p>在時間分配上 我們這個行業 可以說是沒有開工時間 也可以說沒有收工時間 因為創作的工作基本上是 24 小時運作 除了睡覺的時間 有時甚至睡覺的時候也在創作</p> <p>3. 工作上最具挑戰性的地方是甚麼？</p> <p>我的工作每日都會面對挑戰 因為每一次編曲 我都是面對一個新的旋律 也是一個新的創作 每一次我都要費煞思量 去思考怎樣把歌曲做到最好 如果你是做流行音樂的製作人 你需要和很多不同的人合作 例如：唱片公司、藝人、樂手、作曲、填詞、編曲者溝通 溝通的過程亦需要有技巧 因為每個人在創作的範疇裡都有不同的想法 當然我們也有商業目標</p>	<p>我觉得可以把自己的感受和看法放进音乐里 这令我有很大满足感 所以我立志成为一位音乐制作人</p> <p>2. 如何分配工作时间？</p> <p>在时间分配上 我们这个行业 可以说是没有开工时间 也可以说没有收工时间 因为创作的工作基本上是 24 小时运作 除了睡觉的时间 有时甚至睡觉的时候也在创作</p> <p>3. 工作上最具挑战性的地方是什么？</p> <p>我的工作每日都会面对挑战 因为每一次编曲 我都是面对一个新的旋律 也是一个新的创作 每一次我都要费煞思量 去思考怎样把歌曲做到最好 如果你是做流行音乐的制作人 你需要和很多不同的人合作 例如：唱片公司、艺人、乐手、作曲、填词、编曲者沟通 沟通的过程亦需要有技巧 因为每个人在创作的范畴里都有不同的想法 当然我们也有商业目标</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
<p>The process of communication requires necessary skills Everyone in their own specialized field has different thoughts about creation Of course, we also have a commercial goal to achieve So we have to communicate in a professional manner</p> <p>4. If students would like to set this job as their life goal, what kind of preparation do you think they need?</p> <p>The essential thing is you must love this job You can get a satisfaction from your work We need to plan on a few aspects and equip with the professional knowledge in order to perform the job well. In our industry You can get the knowledge through studying music and production in the college Another way is to work as a trainee in a production company We call it on-the-job training And learn while working</p> <p>The other thing is that you should have courage to face the challenges I believe that diligence, which is also known as perseverance is important Because when we work, such as, writing a song</p>	<p>所以我們要用專業的方法去溝通</p> <p>4. 如學生想以此職業為他的人生目標，你認為他們需要怎樣準備？</p> <p>最基本是要自己喜歡 在工作上能獲得自己的滿足感 我們需要計劃幾方面 你要做好一件事必需要有專業知識 在我們的行業 你可以通過讀書 在學院讀音樂、學製作 另一個可能性是通過在製作公司工作，做學徒 我們稱之為在職培訓 這樣去學習 另外，你需要有膽量 要有膽量去面對挑戰 我覺得勤力 亦即毅力都是重要的 因為我們工作時，例如：寫一首歌 或在創作時都會有很多問題需要面對 你要有能力</p>	<p>所以我们要用专业的方法去沟通</p> <p>4. 如学生想以此职业为他的人生目标，你认为他们需要怎样准备？</p> <p>最基本是要自己喜欢 在工作上能获得自己的满足感 我们需要计划几方面 你要做好一件事必需要有专业知识 在我们的行业 你可以通过读书 在学院读音乐、学制作 另一个可能性是通过在制作公司工作，做学徒 我们称之为在职培训 这样去学习 另外，你需要有胆量 要有胆量去面对挑战 我觉得勤力 亦即毅力都是重要的 因为我们工作时，例如：写一首歌 或在创作时都会有很多问题需要面对 你要有能力</p>

英文/ English	繁體中文	简体中文
There will be a lot of problems to deal with when you are working You need to be capable And have an optimistic attitude to face all the challenges ahead	還要有樂觀的心態去面對所有挑戰	还要有乐观的心态去面对所有挑战